

# ครูช่างศิลปหัตถกรรม ปี 2566

ประเภทดิน (เครื่องเบญจรงค์)

The Master Craftsmen in 2023

Categorized in Pottery (Benjarong Ware)



นางสาวหัตสยา ปรีชารัตน์

จังหวัดชลบุรี

Ms. Hatsaya Preecharat

Chonburi Province

นางสาวหิทยา ปรีชารัตน์  
ครูช่างศิลปหัตถกรรม ปี 2566  
ประเภทดิน (เครื่องเบญจรงค์)

Ms. Hatsaya Preecharat  
The Master Craftsmen in 2023  
Categorized in Pottery (Benjarong Ware)



“การทำงานจะยึดหลักจรรยาบรรณเป็นสำคัญ คือ ต้องซื่อสัตย์ต่อตนเอง ซื่อสัตย์ต่อผู้อื่น และซื่อสัตย์ต่องานที่ทำ เพื่อต้องการถ่ายทอดให้ผู้ที่ได้รับผลงานไปได้รับทราบถึงความจริงใจ ความสร้างสรรค์ที่ตั้งใจในการทำงานเบญจรงค์ แต่ละชิ้น รวมถึงคุณภาพที่ดีที่สุด ซึ่งทั้งหมดล้วนถูกสื่อสารลงบนผลงานทุกๆ ชิ้น”

*“How I work is based on ethical principles, which is to be honest with oneself and be honest to others. So, the honesty will be passed onto those who receive the work to know sincerity. Creativity is intended in the work of each piece of Benjarong, including the best quality. All of which are communicated in every piece of work.”*



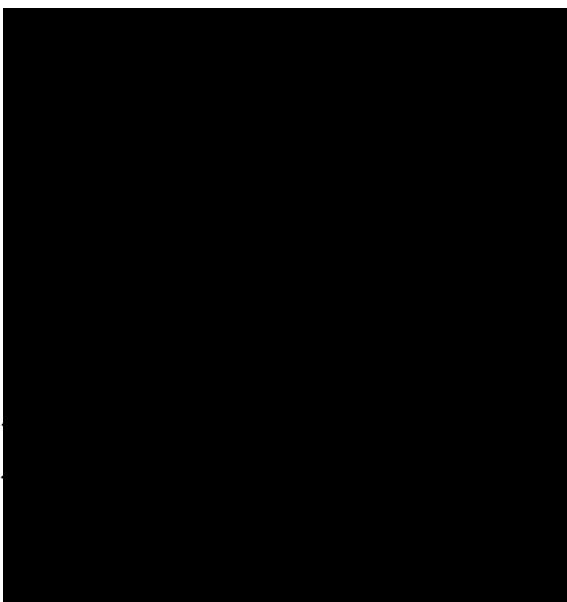


เครื่องเบญจรงค์ เป็นงานเครื่องปั้นเคลือบที่เขียนลายโดยวิธีการที่เรียกว่าการลงยาเป็นงานศิลปหัตถกรรมที่มีประวัติความเป็นมาจากประเทศจีนตั้งแต่เมื่อปลายพุทธศตวรรษที่ 20 ซึ่งการเขียนลายในสมัยนั้นจะใช้การลงยาสีตั้งแต่ 3 สีขึ้นไป ส่วนคำว่า“เบญจรงค์” นั้นเป็นการเรียกของคนไทยเนื่องจากเป็นงานเครื่องปั้นที่เขียนลวดลายด้วยสี 5 สีด้วยกัน ซึ่งปกติมักจะใช้ สีขาว สีดำ สีแดง สีเหลือง และสีเขียวหรือสีคราม และในประเทศไทยงานเบญจรงค์ได้มีการสืบทอดมาตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยา โดยจะมีการใช้งานในราชสำนักหรือในหมู่เจ้านายชั้นสูง



Benjarong is glazed pottery, which is painted by enameling. It is an art and craft that has a history from China. Since the end of the 15th century, the patterns comprised three colors or more, which is the derivation of the word “Benjarong”.

The name is called by the Thai people because it is pottery painted with five colors, which is usually white, black, red, and green or indigo. In Thailand, Benjarong works have been inherited since the Ayut-thaya period. It would be used in the royal court or among high-ranking royalty.



Ms. Hatsaya Preecharat was born and raised in a family in Chon Buri Province where she saw her parents loved to work at Benjarong since her childhood. Thus, she became fascinated and subconsciously absorbed and grew her intention to keep this art alive for the Thai people. As she wants Thai people and foreigners to know more about Benjarong, she has created an approach more in the form of products that are more accessible. She aims to push the products to be known even more in the international market.

## การอนุรักษ์สืบสานภูมิปัญญา

คุณหิสา ปรีชารัตน์ ได้รับการถ่ายทอดการทำงานศิลปหัตถกรรมทางด้านเบญจรงค์จากบิดา คือ นายสหัส ปรีชารัตน์ ผู้ที่สืบสานงานเบญจรงค์ของไทย และเป็นศิลปินดีเด่นจังหวัดชลบุรี สาขากาชาช่างฝีมือ (เครื่องเบญจรงค์) ประจำปี 2549 อาจเรียกได้ว่าลูกไม้หล่นไม่ไกลต้น

เพราะจากการได้เติบโตโดยมีบิดาเป็นแบบอย่าง ประกอบกับการได้ซึมซับงานทางด้านเบญจรงค์ที่ได้คลุกคลีและได้เห็นการทำงานเบญจรงค์ของบิดามาตั้งแต่วัยเด็ก จึงส่งผลให้คุณหิสามีความรักและหลงใหลในงานศิลปหัตถกรรมเบญจรงค์มาอย่างเหนียวแน่น และได้ตั้งปณิธานไว้อย่างแน่วแน่ว่าจะขอสืบทอดงานด้านเบญจรงค์นี้ต่อไป

ครั้นเมื่อต้องเข้าศึกษาในระดับปริญญาตรี จึงตัดสินใจเลือกศึกษาต่อในสาขาการออกแบบผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม (เซรามิก) ด้วยมุ่งหวังที่จะนำความรู้ที่ได้มาใช้ในการพัฒนาและต่อยอดงานด้าน

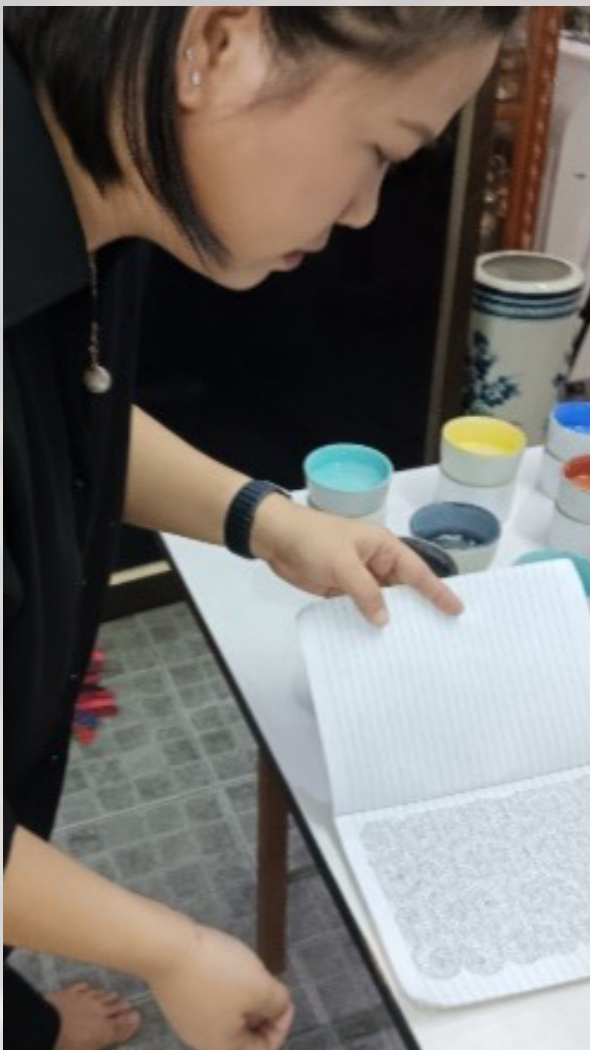


### Conservation and inheritance of wisdom.

Ms. Hatsaya Preecharat has inherited the art and craft of Benjarong from her father, Mr. Sahas Preecharat, who also inherited Thai Benjarong work. He is an outstanding artist in Chon Buri Province and was a The Best Artist (Benjarong) in 2006. It could be said that the apple does not fall far from the tree.

Because of growing up with her father as a role model, she has been familiar with Benjarong and has seen the work of her father since childhood. As a result, Ms. Hatsaya has a strong love and passion for the handicrafts of Benjarong and has set a firm determination that she would continue to inherit the work of this Benjarong.

When studying for a Bachelor's degree, she decided to continue studying in the field of Industrial Product Design (Ceramics) with the aim of applying the knowledge acquired to develop and further the work of Benjarong according to her intention.







หลังจากได้เข้าศึกษาในสาขาที่ตั้งใจแล้ว จึงนำความรู้ที่ได้รับถ่ายทอดในห้องเรียนมาทดลองทำ และพยายามฝึกฝนทักษะการทำผลงานเบญจรงค์ด้วยตนเองอย่างต่อเนื่อง ตั้งแต่ขณะศึกษาในมหาวิทยาลัย เมื่อจบการศึกษาแล้ว จึงได้โอกาสเข้ามาเรียนรู้งานทางด้านเบญจรงค์ของครอบครัวอย่างเต็มตัว โดยเริ่มเรียนรู้และฝึกงานจากช่างรุ่นพี่ที่มีประสบการณ์ และยังมีผู้เป็นบิดาที่คอยสนับสนุน ในการให้คำแนะนำในการแก้ไขปัญหา หรือให้แนวคิดในการสร้างสรรค์งานใหม่ๆ อยู่เสมอๆ

นอกจากการพัฒนาตนเองแล้ว ก็ยังได้นำความรู้ที่ตนเองมีและได้รับมาทั้งจากผู้ที่มีความรู้ และประสบการณ์ในครอบครัว รวมถึงครูบาอาจารย์ที่ถ่ายทอดองค์ความรู้มาให้เพิ่มเติม ไปถ่ายทอดให้คนรุ่นใหม่ๆ เพื่อสร้างช่างรุ่นใหม่ขึ้นมา ด้วยเห็นว่าการสอนผู้อื่นนั้น เป็นแนวทางในการทำให้ตนเองยิ่งพัฒนา เพราะจะเป็นแรงผลักดันให้ตนเองต้องยิ่งศึกษาหาความรู้เพิ่มเติม เพื่อให้สามารถนำไปอธิบายให้คนอื่นต่อได้ อันเป็นการแลกเปลี่ยนความรู้ทั้งผู้ถ่ายทอด และผู้ได้รับการถ่ายทอด ให้มีความรู้ ความเข้าใจที่ถูกต้องในการทำเบญจรงค์ จากความมุ่งมั่นตั้งใจที่จะอนุรักษ์ สืบทอดงานด้านนี้ ประกอบกับการพยายามแสวงหาความรู้ พัฒนา และฝึกฝนอย่างต่อเนื่อง บิดาก็ได้มองเห็นถึงความตั้งใจที่จะอนุรักษ์และสืบสานงานเบญจรงค์นี้ไว้ของคุณหิสาฯ จึงได้รับความไว้วางใจมอบให้เป็นคนสืบทอดงานด้านนี้อย่างเต็มตัวในที่สุด

After having entered the intended field of study, she brought the knowledge that had been transmitted in the classroom to experiment. As such, she continually tried to practice the skill of making Benjarong work by herself since starting university until graduating. Therefore, she had the opportunity to fully learn about the work of the family's Benjarong by starting to learn and train from experienced senior technicians. She also had the support of her father in giving advice to solve problems, or always getting ideas for creating new jobs.

In addition to self-improvement, she also brought the knowledge from those who had expertise and experience in the family, including teachers who passed on knowledge to add more to create a new generation of technicians.

With the view that teaching others was a way to make herself even more developed, she became a driving force to study more so that she could explain to others. Thus, she exchanged knowledge with both the beneficiaries and those who had transmitted the knowledge and correct understanding in making Benjarong.

From the determination to preserve this work, she also tried seeking knowledge, as well as developing and practicing continuously. Her father saw her intention to preserve and carry on this Benjarong work. Therefore, she was finally entrusted to be the successor of this work.

## ภูมิปัญญาที่สะท้อนทักษะฝีมือเชิงช่าง

**เครื่องเบญจรงค์** คือ งานศิลปหัตถกรรมแขนงหนึ่งที่มีประวัติศาสตร์อันยาวนานของชาติไทยถึงแม้จะได้รับอิทธิพลมาจากประเทศจีนก็ตาม แต่ช่างฝีมือไทยได้มีการใส่เอกลักษณ์เฉพาะตัวของศิลปะประจำชาติไทยได้แก่ลายไทยในรูปแบบต่างๆ เสริมเข้าไป เพื่อแสดงเอกลักษณ์ความเป็นไทย อยู่ในเส้นสายของลวดลายที่บรรจงเขียนลงไปเพื่อสร้างผลงานศิลปะไทยบนเนื้อเซรามิกอย่างที่คุณคนรู้จักกันว่า “เครื่องเบญจรงค์”



### Wisdom reflecting craftsmanship skills

**Benjarong** is a handicraft that has a long history in Thailand. Although it has been influenced by China, Thai craftsmen have added the identity of Thai national art. This includes Thai patterns in various forms that show the identity of Thailand in the lines of the patterns that have been carefully placed to create Thai works of art on ceramics, which everyone knows as “Benjarong”.





ในขั้นตอนการสร้างสรรค์ผลงานเครื่องเบญจรงค์นั้น เป็นงานประณีตศิลป์ที่ต้องอาศัยทักษะเชิงช่างเป็นอย่างมาก กล่าวคือ ต้องมีความประณีต พินิจพิเคราะห์ในทุกขั้นตอน อาทิเช่น ลายเส้นที่เขียนด้วยทองคำแท้ ซึ่งจะแตกต่างจากการเขียนลงบนวัสดุชนิดอื่น ด้วยการไหลของน้ำทองคำที่จะมีการไหลลงมาตลอดเวลา และทุกเส้นต้องบรรจบกันเสมอ ส่วนในขั้นตอนการเขียนลายนั้นต้องมีการวางแผนว่าจะเขียนอย่างไร เพื่อให้สามารถลงสีในขั้นตอนต่อไปได้ โดยเฉพาะลวดลายไทยซึ่งมีความวิจิตรงดงาม ดังนั้นในขั้นตอนนี้จึงเทคนิคสำคัญที่ต้องอาศัยการฝึกฝน ต้องใช้ความชำนาญ และทักษะฝีมือเชิงช่างสูงมาก ซึ่งการเขียนลายแต่ละครั้งนั้น ความยากจะขึ้นอยู่กับลวดลายที่จะเขียนด้วย โดยเฉพาะหากเป็นลายที่ออกแบบขึ้นมาใหม่ไม่เหมือนเดิมช่างเองก็ต้องมีการปรับเปลี่ยนวิธีวาดและลงสีกับให้สัมพันธ์กับลวดลายที่ออกแบบมาด้วย

In the process of producing Benjarong, which is an exquisite work of art, it requires a lot of craftsmanship skills, that is to say, it must be exquisite and meticulous in every step, such as drawing lines in real gold that is different from writing on other materials. The gold must continuously flow, and all the lines must always meet. As for the writing process, there must be a plan for how to write. In order to make Benjarong ware, which is exquisite and beautiful, it is an important technique that requires practice. This requires expertise and very high craftsmanship skills, which each time the pattern is written, the difficulty would depend on the pattern to be crafted. In particular, if it is a newly designed pattern that is different from the original, the artist also has to adjust the way of drawing and painting to match the designed pattern.





**การลงสี** ต้องคำนึงถึงสีสันทึ่สอดคล้องกับลวดลาย เทคนิคการลงสี คือ ต้องลงสีให้เต็ม ไม่ด่าง ลงตามช่อง เทคนิคที่สำคัญลำดับถัดมา คือ การแรงเงาไล่ระดับเฉดสีจากอ่อนไปแก่ และการใช้เทคนิคผสมสี ซึ่งต้องอาศัยประสบการณ์ และความชำนาญอย่างสูงของช่างเขียนแบบจริงจรง นอกจากนี้ยังต้องมีความชำนาญในการจับตัวผลิตภัณฑ์ เซรามิกที่มีรูปทรงที่แตกต่างกันไปในแต่ละครั้ง ซึ่งมีตั้งแต่ชิ้นใหญ่ไปจนถึงชิ้นที่เล็กลงตามลำดับ เช่น โต แจกัน จาน ชาม แก้ว ผอบ เครื่องประดับ ฯลฯ เพราะเมื่อเขียนลายลงไปแล้ว จะยังไม่สามารถสัมผัสหรือโดนสีในบริเวณที่เขียนหรือลงสีไปก่อนหน้านี้ได้ทันที จึงต้องใช้ความชำนาญและความระมัดระวังเป็นอย่างมากในขั้นตอนนี้ การนำชิ้นงานที่เขียนและลงสีแล้วมาทาทองในตอนสุดท้าย ซึ่งต้องใช้ความชำนาญในการจับและเคลื่อนย้าย หากผิดพลาดจะทำให้ผลงานทั้งชิ้นเสีย และเป็นตำหนิได้

When painting, the consistency of the colors with the pattern must be taken into account. The painting technique is to apply the color to the fullest, not blemished, into the channel. The next important technique is shading from light to dark, and the use of the color mixing techniques, which requires the experience and expertise of a highly skilled Benjarong painter. It also requires expertise in handling ceramic products with different shapes each time. These range from large to smaller pieces, respectively, such as jars, vases, plates, bowls, glass casks, ornaments, etc., because when the pattern is written down, it would not be able to touch or hit the color in the area that was written or painted immediately before. This requires a lot of expertise and caution in this process. Bringing the written and colored work pieces to be painted in gold at the end requires expertise in handling and moving. If it is wrong, it would ruin the entire work and be marked.





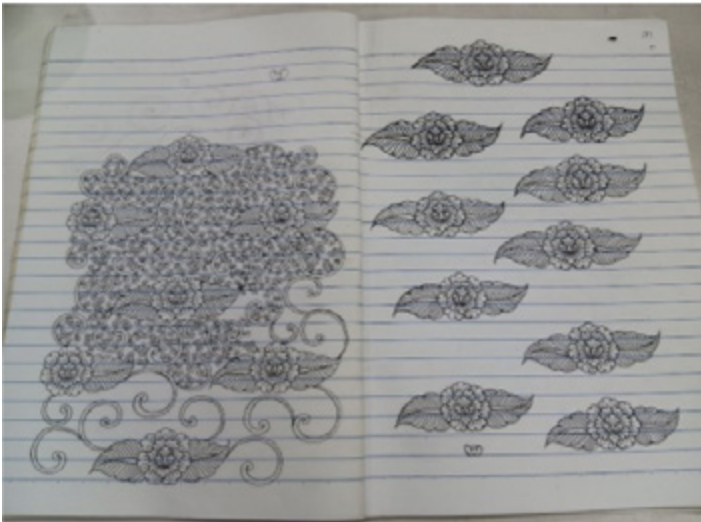
ส่วนขั้นตอนที่คุณหิษยามองว่าท้าทายที่สุด คือ การเข้าเตาเผาต้องใช้ความชำนาญในการคำนวณช่องไฟ ในการจัดเรียง และการใช้อุณหภูมิที่ต่างกันไปขึ้นอยู่กับเทคนิคต่างๆ ของงานเบญจรงค์ที่ทำขึ้นมาในครั้งนั้นๆหากมีขึ้นใดผิดพลาด อาจทำให้ผลงานทั้งหมดในเตาเผาเสียหายได้ ซึ่งเหล่านี้ล้วนเป็นภูมิปัญญาที่ผู้สร้างสรรค์งานต้องเข้าใจ จึงจะป้องกันความผิดพลาดเสียหายของผลิตภัณฑ์ที่ตั้งใจทำมาตั้งแต่ขั้นตอนแรกได้

The step that Ms. Hatsaya thinks is the most challenging is entering the ware to the stove. This requires expertise in calculating the fire channel, as well as arranging and using different temperatures depending on the various techniques of the Benjarong work. If there is any mistake, they might get damaged in the stove. These are all the elements that the artisans must understand. Therefore, this would prevent the product's damage that was intended from the first step.

## เอกลักษณ์ผลงานที่โดดเด่น Outstanding work identity

งานเครื่องเบญจรงค์ในความเป็นตัวตนของคุณหิษยานั้น มีเอกลักษณ์ที่โดดเด่น ดังนี้

The identity of Khun Hatsaya's Benjarong work has outstanding characteristics as follows:



**การออกแบบลวดลาย** โดยจะมีการออกแบบให้ลวดลายมีความร่วมสมัยมากขึ้นทั้งนี้ยังคงมีความเป็นไทยอยู่

**Pattern design:** This is designed to make the pattern more contemporary. However, there is still a Thai identity.

**การใช้สี** จากแต่เดิมที่เครื่องเบญจรงค์ตามแบบดั้งเดิมคือมี 5 สี แต่ด้วยวิวัฒนาการสมัยใหม่มีความก้าวหน้ามากขึ้น จึงเกิดแนวคิดที่มีการผสมสีให้เกิดเป็นสีใหม่ที่หลากหลาย สอดรับกับยุคสมัยแต่ละช่วงมากขึ้น รวมถึงการใช้โทนสีที่สอดคล้องกับตัวผลิตภัณฑ์ เพื่อสร้างจุดเด่นที่แตกต่างจากผลิตภัณฑ์เบญจรงค์ในรูปลักษณะเดิมๆ

**The use of colors:** Originally, traditional Benjarong ware had five colors, but with modern evolution, it has been made with more progress. Therefore, it has come up with the concept of mixing colors to create a variety of colors like the current trend. This includes the use of color schemes that are consistent with the product, so to create a distinctive point that is different from the original Benjarong product.





**การออกแบบรูปแบบผลิตภัณฑ์** ได้มีการพัฒนาสร้างสรรค์และประยุกต์รูปทรงของเบญจรงค์จากใบแบบเดิมๆ ที่พบเห็นได้ทั่วไป โดยคำนึงถึงความร่วมสมัยและมีความเป็นสากลมากขึ้นแต่ยังคงไม่ทิ้งเอกลักษณ์ของลวดลายที่สวยงามของเบญจรงค์ที่มีมาแต่โบราณ เพื่อให้ผู้ใช้งานได้เห็นความงดงามของของความเป็นเบญจรงค์ไทยที่สอดแทรกอยู่บนตัวผลิตภัณฑ์ อาทิเช่น การออกแบบเป็นเครื่องประดับ เช่น สร้อย ต่างหู ซึ่งเป็นการปรับรูปแบบเพื่อตอบสนองวัตถุประสงค์ในการใช้งานได้หลากหลายขึ้น เพิ่มโอกาสในการเข้าถึงผลิตภัณฑ์เบญจรงค์ได้หลากหลายกลุ่มมากขึ้นนอกเหนือจากเป็นเครื่องใช้ในครัวเรือน

**Product layout design:** This has been developed, created, and applied from the shape of the traditional Benjarong. It is commonly seen by taking into account a contemporary and more international look, but it still does not leave behind the uniqueness of the beautiful pattern of ancient Benjarong. As such, the users can see the beauty of Thai Benjarong that is inserted on the product. For example, designing jewelry, such as necklaces and earrings, which have been adapted to meet a variety of purposes of use. This has increased the opportunity to access a wider range of Benjarong products besides a household appliance.







## การพัฒนาสร้างสรรค์ปรับเปลี่ยนยุค หรือต่อยอดผลงาน

### Creative development, adaptation, or Work Expanding



จากแรงบันดาลใจที่เริ่มจากแนวคิดที่ว่า **“จะอย่างไรให้เบญจรงค์สามารถเข้าถึงผู้คนได้ จิตต้องได้ง่ายขึ้น”** จึงได้พัฒนาปรับเปลี่ยนรูปทรงและลวดลายให้เข้ากับยุคและสมัย เพื่อที่จะสามารถเข้าถึงผู้คนได้มากขึ้น แต่ยังคงเอกลักษณ์ของงานเครื่องเบญจรงค์ให้ยังคงอยู่ โดยมีการพัฒนาทั้งทางด้านรูปทรงที่แตกต่าง รวมถึงสร้างสรรค์ลวดลายขึ้นมาใหม่ๆ ในแบบร่วมสมัย รวมถึงต่อยอดไปเป็นเครื่องประดับที่มีดีไซน์ และมีความหรูหราตามแบบฉบับลวดลายและสีของเบญจรงค์ที่ใช้ ไม่ว่าจะเป็นต่างหู จี้สร้อยคอ เข็มกลัดตกแต่ง ฯลฯ โดยผลิตเป็นคอลเล็กชั่นให้มีความมินิมอล ตอบโจทย์ไลฟ์สไตล์ของผู้หญิงในหลายๆ รูปแบบ สามารถนำไปผสมผสานใช้กับการแต่งกายในยุคปัจจุบันได้อย่างลงตัว จากเดิมอัญมณีที่ใช้ในเครื่องประดับจะนิยมใช้เพชร พลอย เป็นต้น ก็ปรับมาใช้งานเบญจรงค์แทน ภายใต้แนวคิดการเป็นเครื่องประดับที่ตกไม่แตก โดยมีจุดเริ่มต้นเมื่อครั้งทำศิลปนิพนธ์ในขณะศึกษาอยู่ เมื่อกลับมาสืบสานงานเบญจรงค์อย่างเต็มตัวจึงได้ย้อนไปนำแนวคิดนั้นกลับมาต่อยอดสร้างผลงานอีกครั้งหนึ่ง ด้วยต้องการให้คนต่างชาติสามารถซื้อหา พกพาเครื่องเบญจรงค์กลับไปได้ง่ายขึ้นมากกว่าการขนส่งเครื่องเบญจรงค์ในรูปแบบเดิมๆ ที่ขนย้ายไม่สะดวก และอาจเกิดการแตกเสียหายระหว่างการขนย้ายได้ ในขณะที่เบญจรงค์ที่เป็นเครื่องประดับติดตัวนั้น ผู้ใช้งานสามารถติดตัวไปได้ทุกที่ ทุกเวลา พบเห็นได้มากกว่าการใช้เป็นประดับตกแต่งบ้าน ก็จะได้ประโยชน์ทางอ้อมในการเพิ่มช่องทางให้คนต่างชาติได้รู้จักงานเบญจรงค์ได้มากยิ่งขึ้น

From the inspiration that started from the idea of **“How to make Benjarong accessible to people?”**, she has developed and modified shapes and patterns to suit the era and times. In order to be able to reach more people, she has still retained the uniqueness of the Benjarong work with the development of different shapes. By creating new patterns in a contemporary way, she has expanded the art to designed jewelry, and she has the typical luxury of the pattern and color of Benjarong that is used in earrings, pendant necklaces, decorative brooches, etc., to be produced as a collection to be minimal. Hence, they have become the answer to the lifestyles of women in many ways, as they can be perfectly combined with today's outfits. In the past, gems used in jewelry that were popular comprised diamonds, gems, etc., but they were adapted to use Benjarong instead under the concept of being an unbreakable accessory. It started when she was writing an art thesis while studying. When she came back to continue the work of Benjarong, she then brought back that idea to create another work. She wanted foreigners to buy and carry Benjarong easily when traveling. It was inconvenient to move and could be damaged during the journey. While Benjarong is an ornament, users can carry it anywhere and anytime. It can be seen more than being used as a home decoration. Consequently, it would indirectly benefit in increasing the channel for foreigners to know more about Benjarong.

นอกจากนี้ยังปรับปรุงแบบงานเบญจรงค์เครื่องที่เป็นใช้ในชีวิตประจำวันแต่ สร้างงานที่มีเอกลักษณ์มากขึ้นเช่นแก้วแม่เหล็กแก้วมือจับ แก้วดริป ซึ่งได้นำวัสดุอื่นๆ มาใช้เป็นส่วนประกอบ เช่น ไม้ หรือซิลิโคนกันร้อนให้มีความร่วมสมัยและตอบ โจทย์การนำไปใช้งานได้จริงในชีวิตประจำวัน

In addition, it would adjust the style of Benjarong work that is used in everyday life but creates more unique work, such as magnetic mugs, handle mugs, and drip mugs. She has used other materials, such as wood or silicone as components, heat protection to be contemporary and meet the practical applications in daily life.





## ความมุ่งมั่นตั้งใจในการอนุรักษ์ สืบทอดในงานศิลปหัตถกรรม

ได้มีการถ่ายทอดองค์ความรู้เพื่อสืบทอดงานแขนงนี้ในหลายรูปแบบเช่นการถ่ายทอดความรู้เพื่อสร้างอาชีพทุกขั้นตอนรวมถึงเทคนิควิธีการต่างๆเพื่อให้คนที่มาเรียนรู้งานสามารถนำความรู้ที่ได้ไปประกอบอาชีพสร้างรายได้ให้ตนเองและครอบครัวได้

ได้รับโอกาสจากหน่วยงานต่างๆ ในการรับเชิญไปเป็นวิทยากรถ่ายทอดความรู้สอนการปฏิบัติ (workshop) รวมถึงการสาธิตมาอย่างต่อเนื่องให้กับทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติเช่นกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์, กระทรวงการต่างประเทศ, กองทัพบก, ICONCRAFT และสถาบันส่งเสริมศิลปหัตถกรรมไทย (องค์การมหาชน) หรือ sacit เป็นต้น



### Commitment to conserve and inherit in arts and crafts

There has been a transfer of knowledge to inherit this field of work in many forms, such as to create a career in every step, including techniques and methods. People who come to learn can apply the knowledge gained to their careers and can earn for oneself and their family.

Furthermore, she received opportunities from various departments in being invited to be a speaker to pass on knowledge in workshops, for both Thais and foreigners in various places, such as the Department of International Trade Negotiations, Ministry of Commerce, Ministry of Foreign Affairs, Royal Thai Army, ICONCRAFT, SACIT, etc.





นอกจากนี้ยังมีโอกาสไปสอนน้องๆ เยาวชนที่มีโอกาสเข้าถึงงานศิลปะได้น้อยเช่นเยาวชนที่อยู่ถิ่นห่างไกล เพื่อให้ได้มีโอกาสรู้จัก สัมผัสงานเบญจรงค์ ตั้งแต่การฝึกปั้นดินไปจนถึงการลงสีเพื่อเป็นการสร้างแรงบันดาลใจ หากน้องๆ ผู้ที่มีใจรักงานศิลปะอยู่แล้ว หรือยังไม่เคยรู้จักงานเบญจรงค์ได้มาเห็นจริงฝึกปฏิบัติจริงซึ่งอาจเป็นทางเลือกในการเลือกแนวทางการประกอบอาชีพของน้องๆ เยาวชนเหล่านี้ได้ในอนาคต และอาจจะได้เห็นกายาสืบต่องานเบญจรงค์จากกลุ่มน้องๆ เหล่านี้ก็เป็นได้

She has also had an opportunity to teach youngsters. Young people who have less access to art, such as remote youth, have had the opportunity to experience the Benjarong work from clay sculpture to painting to get inspired. If the youngsters who already have a passion for art or have never heard of Benjarong really came to practice, this could be an alternative way for them to choose a career path. These young people in the future may see the success of the Benjarong work from a younger group.



นอกจากการเผยแพร่ความรู้ในรูปแบบต่างๆ ข้างต้นแล้ว ทางแบรนด์ไทยเบญจรงค์ที่ดูแลอยู่ยังได้มีโอกาสร่วมกับแบรนด์ที่เป็นที่รู้จักทั้งไทยและต่างชาติหลายแบรนด์ด้วยกัน ในการได้รับมอบหมายให้ออกแบบของที่ระลึกในโอกาสต่างๆ ซึ่งตรงจุดนี้นั่นเองที่คุณหัตยาเองก็ได้ใช้ความรู้และประสบการณ์ที่ตนเองมีช่วยเผยแพร่งานเบญจรงค์โดยการสื่อสารผ่านการออกแบบลวดลายที่วิจิตรที่บรรจงภายใต้โจทย์ที่แต่ละแบรนด์มอบไว้ให้โดยยังคงความเป็นไทย 100% ด้วยหวังจะสืบสาน และสื่อสารงานเบญจรงค์ที่เป็นมรดกทางภูมิปัญญาที่ทรงคุณค่าผ่านไปยังผู้ได้รับตามปณิธานที่ตนเองตั้งใจไว้

In addition to disseminating knowledge in various forms, the Thai Benjarong brand in charge, she has also had the opportunity to work with many well-known Thai and foreign brands together by being assigned to design souvenirs for various occasions. At this point, Ms. Hatsaya herself used the knowledge and the experience that she had to help distribute her Benjarong work. By communicating through the exquisite design, elaborating under the problems that each brand has given, she is still being 100% Thai with the hope of continuing and communicating Benjarong work that is a valuable heritage of wisdom through to those to receive according to her own aspirations.



## เกียรติบัตรหรือรางวัลที่เคยได้รับ

- ทายาทช่างศิลปหัตถกรรม ปี 2560 จากศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน)
- Award of Excellence 2018 จากองค์กรศิลปหัตถกรรมโลก
- THAI DESIGNER ACADEMY 2021
- Design Excellent Award 2022 (Demark)



## Received Certificates or Awards

- The Craftmanship Descendants 2017 from the International Center for the Promotion of Arts and Crafts (Public Organization).
- Award of Excellence 2018 from the World Arts and Crafts Organization
- THAI DESIGNER ACADEMY 2021
- Design Excellent Award 2022 (Demark)









“อยากฝากไปถึงน้องๆ  
คนรุ่นใหม่ หรือคนที่สนใจ  
ว่างานศิลปหัตถกรรม  
แต่ละสาขาล้วนมีเสน่ห์  
หากสนใจให้เริ่ม ศึกษาให้  
ทราบวิธีการก่อน แล้วจึง  
ค่อยนำไปพัฒนา ต่อยอด  
ในรูปแบบที่เป็นเอกลักษณ์  
ของตนเอง จะอนุรักษ์  
แบบดั้งเดิมหรือร่วมสมัย  
ก็สามารถทำได้”

“I would like to pass it  
onto young people, the  
new generation, or people  
who are interested in it.  
Each branch of arts and  
crafts has its charm. If  
interested, first, you can  
start to know how to do  
it, and then gradually  
develop to  
continue in your own  
unique way whether  
traditional or  
contemporary as you can”

#### ข้อมูลการติดต่อ

ชื่อ-นามสกุล : นางสาวหิทยา ปรีชารัตน์

จังหวัด : ชลบุรี

เบอร์ติดต่อ : 081-3833343, 038-398-022

Line : hannamfon

Fb : ไทยเบญจรงค์ , hatsayaofficial

IG : thaibenjarongofficial, hatsayaofficial

#### Contact Information

Name : Ms. Hatsaya Preecharat

Province: Chonburi

Tel No. : 081-3833343, 038-398-022

Line : hannamfon

Fb : ไทยเบญจรงค์ , hatsayaofficial

IG : thaibenjarongofficial, hatsayaofficial